

## Nach einem Jahr Pause, erfolgreich zurück!



### 3. Platz an der ATV Volleyball-Meisterschaft

An der 18. Hauptversammlung der Volleyballgruppe Wolfhalden durfte Präsident Max Kunz im Restaurant Ochsen Wolfhalden 13 Mitglieder, davon 7 Neumitglieder willkommen heissen. Sein Jahresbericht war geprägt von 5 Überraschungen. Eine entscheidende für die Volleyballgruppe war die neue, aufgefrischte A-Mannschaft. Sarina Moser übernahm neu das Training im April 2011 und alle wurden von Ihrem Enthusiasmus und Ihrer Motivation mitgerissen. Ein toller 3. Rang an der ATV Volleyball-Meisterschaft war der Lohn.

Für eine weitere Überraschung sorgte der Präsident Max Kunz selber. Nach 19 Jahren legte er sein Amt nieder. Seine Verbindung mit der Volleyballgruppe ist in 4 Phasen einzuteilen. Als Partner einer Exspielerin und Fan, dann als Spieler in der Herrengruppe, weiter als Grün-

dungsmittglied des Vereins und seine 4. Phase waren seine Aktivitäten als Schiri. Das Amt des Präsidenten übernimmt Astrid Moser für die kommende Saison.

Der Vorstand gestaltet sich neu: Astrid Moser (Präsidentin), Sarina Allenspach-Moser (Kassierin, Leiterin), Yvonne Frischknecht (Aktuarin) Andreas Moser (Schiri), Jenny Allen (Revisorin). Die Volleyballgruppe freut sich auf das abwechslungsreiche und spannende Jahresprogramm mit Beachturnier, Volleyballspiele auswärts, Ausflüge usw. und auf die kommende Meisterschafts-Saison 2012/2013, die im September starten wird. Die A-Mannschaft trainiert jeweils am Dienstag ab 20:15 Uhr und die Juniorinnen am Dienstag ab 18:20 Uhr. Interessenten sind jederzeit herzlich willkommen.

*Yvonne Frischknecht*

## Osternachmittag des Frauenvereins

Einmal mehr durften wir zahlreiche Kinder und Erwachsene zum traditionellen Ostereiermalen empfangen.

Rund 200 Eier wurden von Mädchen und Knaben in Farbe getaucht. Ob bemalt, mit Seidenpapier eingewickelt oder mit Wachs beträufelt, wenn der Osterhase anwesend gewesen wäre, hätte er nicht schlecht gestaunt. Ausserdem konnten Osternestchen und kleine Küken gebastelt, Lotti Karotti und Bauklötze gespielt, sowie Bilderbücher angesehen werden.

Einige Kinder sind von ihren Müttern begleitet und tatkräftig im Basteln unterstützt worden. Zwischendurch gab es feinen Kuchen und etwas zu trinken. So blieb auch für die Erwachsenen die einte oder andere Minute Zeit etwas zu plaudern.

Vor lauter Basteln, den Kindern helfen und ... na ja, habe ich dummerweise vergessen Fotos zu machen. Am besten schauen Sie nächstes Jahr gleich selber bei uns vorbei.

*Miriam Sieber*

## Änderungen beim Frauenturnverein

Kürzlich trafen sich die Mitglieder des Frauenturnverein Wolfhalden zur 42. Hauptversammlung im Restaurant Adler. Die amtierende Präsidentin Claudia Jud liess das verflossene Jahr noch einmal Revue passieren. Das Jahresprogramm lief folgendermassen ab. Mit dem Sommerprogramm vom Mai bis August, einer 2-tägigen Turnreise zur Sauschwänzlebahn nach Deutschland, der Mithilfe und dem Bühnenauftritt von 4 Turneinnen beim 125 jährigem Jubiläum des TV, der Organisation des gemeinsamen Chläläters, sowie natürlich auch dem Turnen. Die Jahresrechnung verzeichnete einen Rückschlag, weshalb der Verein dazu veranlasst wurde nach Ideen zur Aufbesserung der Kasse zu suchen. Neu als Präsidentin wurde Regina Wild gewählt. Für die Leitung für 1/3 der Turnstunden konnte Susanne Schai gewählt werden.

Die verbleibenden 2/3 Turnstunden werden durch die einzelnen Mitglieder bestimmt.

Weiter im Vorstand bleiben: die Kassierin Vreny Wyss und die Aktuarin Rita Enz. Neu als 2. Revisorin konnte Ida Breu gewonnen werden.

### Ehrungen

Die abtretende Präsidentin Claudia Jud wurde für 16 Jahre Vorstandsarbeit (Leitung von 1996-2007, Präsidentin von 2007-2012) geehrt. Sie erhielt als Dankeschön die Ehrenmitgliedschaft. Claudia Jud spornte den Verein zu 2 Eidgenössischen Turnfesten, sowie auch zu einem Mitmachen bei der Gymnastrada an. Für 25 Jahre Mitgliedschaft konnte Marianne Schmid und für 10 Jahre als Mitglied konnte Regina Wild geehrt werden. Geselliges Beisammensein beendete den Abend.

*Rita Enz*

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### Zweckverband Regionale Feuerwehr: Jahresrechnung 2011

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2011 des regionalen Feuerwehr-Zweckverbandes (mit den Gemeinden Heiden, Grub AR, Eggersriet SG und Wolfhalden) genehmigt. Diese zeigte gegenüber dem Vorschlag einen Besserabschluss um Fr. 13'612.99. Gemäss vertraglich vereinbartem Kostenteiler (basiert einerseits auf dem Totalwert aller versicherten Gebäude und andererseits auf den Einwohnerzahlen der Mitgliedsgemeinden) trägt die Gemeinde Wolfhalden 21,29 % des totalen Netto-Aufwandes von Fr. 706'800.00, d.h. einen Anteil von Fr. 149'873.75.

Bei der Besetzung des Kaders wurde mit Hinsicht auf eine voraussichtlich per Ende 2015 zu lösende Kommando-Nachfolge Stephan Schmocker aus Eggersriet als 3. Stellvertreter des Regiwehr-Kommandanten gewählt.

### Teilzonenplan und Quartierplan «Zelg Parz. Nr. 805» liegt öffentlich auf

Der Gemeinderat hat einem Gesuch um geringfügige Zonenplanänderung auf dem Grundstück Parz. Nr. 805, Zelg (Eigentum von Karin Hanny-Drews) entsprochen. Bevor diese Änderung rechtswirksam wird, ist eine öffentliche Planaufgabe durchzuführen und anschliessend die kantonale Genehmigung dafür einzuholen. Verbunden mit der Zonenplanänderung bzw. dem Teilzonenplan ist für das Baugebiet auf Parz. Nr. 805 ein Quartierplan samt Sonderbauvorschriften erstellt worden. Auch dieses Planungsinstrument wird gleichzeitig öffentlich aufgelegt. Die öffentliche Auflage im Ge-

meindehaus (Büro Bausekretariat) dauert 30 Tage und endigt am 14. Mai.

### Projekt Photovoltaikanlage auf dem Kirchendach

Der Gemeinderat hat beschlossen, anlässlich der Volksabstimmung vom 17. Juni 2012 eine Baukreditvorlage für eine Photovoltaikanlage auf dem Kirchendach zur Abstimmung zu unterbreiten. Es wird mit Projektkosten von Fr. 220'000.00 gerechnet. Darin nicht eingerechnet sind die Kosten für die Erneuerung des ohnehin sanierungsbedürftigen Unterdaches (ca. Fr. 45'000.00). Alle weiteren Einzelheiten werden in der entsprechenden Abstimmungspublikation dargestellt, welche den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern gegen Mitte Mai zugestellt wird. Anlässlich der öffentlichen Versammlung vom 25. April (20.00 Uhr im Gemeindegasaal «Krone») wird das Solar-dach-Projekt näher vorgestellt.

### Kronensaal-Betriebsreglement revidiert

Die Benützung des Gemeindegasals «Krone» ist in einem Betriebsreglement geregelt. Im Zentrum der organisatorischen Zuständigkeit stand bisher die fünfköpfige Krone-Betriebskommission (KBK), welche jeweils von einem Mitglied des Gemeinderates präsiert wurde. Die in den letzten Monaten durchgeführten, genaueren Untersuchungen zeigten, dass die der KBK zugewiesenen Aufgaben (Überwachung der Benützung des Gemeindegasals samt Nebenräumen, Festsetzung der Benützungsgebühren samt Kostenverrechnungen, Veranlassung der notwendigen Unterhaltsarbeiten) in der praktischen

Handhabung nicht mehr zu befriedigen vermochten. Auf der einen Seite stand die effektive Saalbelegung, welche ohnehin nur in Absprache mit dem jeweiligen Pächter erfolgen konnte. Andererseits musste bei den Unterhaltsarbeiten eine Koordination mit der Hochbaukommission gesucht werden. Das vom Gemeinderat nun revidierte Betriebsreglement (voller Wortlaut siehe [www.wolfhalden.ch/verwaltung/reglemente](http://www.wolfhalden.ch/verwaltung/reglemente)) basiert darauf, dass die Aufgaben der KBK bezüglich der Saalbelegung und aller damit verbundenen administrativen Belange gänzlich an den jeweiligen Pächter gehen. Der bauliche Unterhalt wird andererseits vollständig von der Hochbaukommission überwacht und ausgeführt. Mit dieser neuen Aufgabenverteilung konnte die KBK per Ende Amtsjahr (Ende Mai) ohne weiteres aufgehoben werden.

### Kindertagesstätte Wirbelwind Heiden / Wolfhalden wird unterstützt

Der Verein «Kindertagesstätte (KITA) Wirbelwind» bietet sowohl in Heiden wie neu seit letztem Jahr auch in Wolfhalden Betreuungsplätze für Kinder von berufstätigen Eltern an. Zur Herstellung einer ausgeglichenen Betriebsrechnung ist der Verein laufend auf finanzielle Unterstützung angewiesen. Auch die

Gemeinde Wolfhalden leistet darum einen jährlich wiederkehrenden Betriebsbeitrag von Fr. 5'000.00. Die Vereinsrechnung 2011 wurde im Zusammenhang mit der Einrichtung des Zweigbetriebes in Wolfhalden mit nicht vorhergesehenen Kosten für Brandschutzeinrichtungen (totale Zusatzkosten von rund Fr. 15'000.00) belastet. Der Gemeinderat hat an diese Investition einen einmaligen Beitrag von Fr. 7'500.00 geleistet in der Hoffnung, dass der Verein noch weitere Sponsoren für die ausserordentlichen Ausgaben findet.

### Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

Verkehrsverein Wolfhalden, Neuerstellung Panorama-Tafel auf Parz. Nr. 515, Höhe.

von Kempis-von Plettenberg-Lenhausen Johannes und Sophia, Hinterbühle 527, Umbau Wohnhaus Nr. 23 auf Parz. Nr. 372, Hinterdorf.

Rohner Bruno, Striland 679, Sanierung Süd- und Westfassade beim Wohnhaus Nr. 679 auf Parz. Nr. 735, Striland

A. Somogyi AG, Generalunternehmung, Hofstrasse 38, 8590 Romanshorn, Quergiebel-Einbau beim Wohnhaus-Neubau auf Parz. Nr. 1367, Hinterergeten.

### Bloch Reinigungen empfiehlt sich für

Hausräumung, Wohnungsreinigung, Umzugsreinigung, Fensterreinigung, Unterhaltsreinigung, Büroreinigung, usw.  
CH-Qualität, seriös – schnell – sauber

**T. Bloch-Osterwalder**  
071 722 87 77

## GUTMANN PLATTENBELÄGE

GERD GUTMANN  
SONDER 643  
9427 WOLFHALDEN  
TEL 079 243 04 07  
FAX 071 888 09 71  
E-MAIL GERD.GUTMANN@GMX.CH



*Zugfahren – im Leben unterwegs sein...* das wird das Thema der diesjährigen Konfirmation sein, denn meine Konfirmand-INNen-Gruppe fährt gern mit dem Zug.

Im Zug sitzen wir gerne am Fenster. Wir wollen etwas sehen, miterleben, wie sich die Landschaft draussen verändert ... die Zeit fliegt so an uns vorbei. In Sekundenschnelle löst ein Bild das andere ab. Und für die Menschen draussen, die dem fahrenden Zug nachschauen, fließen wir vorbei. Alles ist in Bewegung, ein dauerndes Werden und wieder Vergehen. ... So wie das Leben. Und im Zug (des Lebens) sind Menschen, die mit uns unterwegs sind (im Leben) ... ein ständiges Aus- und Zusteigen, Menschen kommen und gehen, mit manchen sind wir länger unterwegs, manche steigen bereits an der nächsten Station aus ... Wir alle sind so unterwegs ...

Ich wünsche uns allen eine angenehme «Zug»-fahrt ...

Andreas Ennulat, Pfr.

## Pfingst - Gottesdienst

Sonntag 27. Mai 9.30 Uhr  
Schulhaus Gitzbüchel / Lutzenberg

Auf Einladung des Handwerker- und Gewerbevereins Wolfhalden-Lutzenberg findet der Pfingstgottesdienst im Rahmen der «GWERB 12» in Lutzenberg statt.

Ob es eher eine «genagelte» Predigt (Thema der Gewerbeausstellung) oder aber eher eine «bewegte» Predigt (von Tanz begleitet!) oder beides geben wird – wer weiss?

Es freuen sich auf ein zahlreiches Erscheinen:

- das OK der Gwerb12
- Pfr. Andreas Ennulat
- die Tanzgruppe «Feel it ! Dance !» (Thal)
- am e-piano: Arthur Thurnheer (Goldach)



Shuttle-Dienst ab Kirche Wolfhalden: 09.00 / 09.10 Uhr

## Konfirmation 2012

Kirche Wolfhalden – 13. Mai 2012 – 9.45 Uhr



Zugfahren –  
im Leben unterwegs  
sein ... aber wohin?

Alyssia Kugler – Elia Beschi – Luca Lätsch – Marco Eugster –  
Nadine Heil – Rebecca Waldburger – Thomas Cornelius

Wir freuen uns auf viele Mitfeiernde.

Musikalische Begleitung: Josef Heinzle (Orgel)

Gestaltung, Ansprache und Texte:

Pfr. Andreas Ennulat zusammen mit den KonfirmandINNEN

## Gottesdienste im Mai

### Sonntag, 6. Mai

9.45 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Andreas Ennulat und Ursula Hauser (Orgel)

### Sonntag, 13. Mai KONFIRMATIONSGOTTESDIENST

9.45 Uhr «Zugfahren – im Leben unterwegs sein...»  
Pfr. Andreas Ennulat & KonfirmandINNEN;  
musikalische Begleitung: Josef Heinzle (Orgel)

Donnerstag, 17. Mai AUFFAHRT kein Gottesdienst (Ferien)

Sonntag, 20. Mai kein Gottesdienst (Ferien)

### Sonntag, 27. Mai PFINGSTEN

9.30 Uhr! auf der «GWERB 12» in Lutzenberg mit  
Pfr. Andreas Ennulat (Wolfhalden) und der  
Tanzgruppe «Feel it ! Dance!» aus Thal;  
musikalische Begleitung: Arthur Thurnheer  
(e-piano). Shuttle-Dienst nach Lutzenberg  
ab Kirche Wolfhalden

### Chrabbelgruppe Luftibus

In der Regel jeden 1. und 3. Dienstag im Monat ab 15.00 Uhr  
im «Dorf 5» (Kirchgemeinderaum): 1. + 15. Mai  
Kontaktperson: Anita Schwarz, Tel. 071 890 01 71

### VORANKÜNDIGUNG

## Seniorinnen- & Senioren-Ausflug

Donnerstag, 7. Juni 2012 um 12.00 Uhr ab Kirchplatz  
Die Einladungen werden im Mai verschickt.

### Spitalbesuche

Die Gemeindemitglieder werden gerne in den Spitälern Heiden, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen keine Spitaleinweisungsmeldungen erhalten, sind wir auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen. Auch Hausbesuche werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Kontakt:

Pfr. Andreas Ennulat, Tel. 071 891 13 34 / 079 456 70 73

### Evang.-ref. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr.theol. • Dorf 5 • 9427 Wolfhalden  
Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73  
e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

## Verkehrsverein Wolfhalden vor Auflösung?

### Leistungsvereinbarung stösst sauer auf

An der am 22. März im Landgasthof «Krone» durchgeführten Hauptversammlung des Verkehrsvereins Wolfhalden (VVW) gab die gemeinderätliche Leistungsvereinbarung viel zu diskutieren. Für den Vorstand scheint die Auflösung und Neuausrichtung des Vereins unausweichlich.

### Vereinbarung wird als Diktat empfunden

Dem VVW-Vorstand stiess der ultimative Ton der Vereinbarung sauer auf. Der Vorstand bemängelte zudem die fehlende Gesprächsbereitschaft rund um die Vereinbarung sowie die Abwesenheit einer zuständigen Gemeinderatsvertretung an der Hauptversammlung. Als gangbarer Weg für die Zukunft wurden eine Neuausrichtung des Vereins und damit ein Verzicht auf die touristischen Aufgaben diskutiert.

### Fehlende Wertschätzung

In der Diskussion wurde aus der Versammlungsmitte die fehlende Wertschätzung für die während Jahren geleistete Freiwilligenarbeit des VVW bemängelt. Der VVW-Vorstand schlug der Versammlung eine Neuausrichtung des umzubenennenden Vereins vor, der künftig als Organisator von verschiedensten gesellschaftlichen und kulturellen teils neue Aufgaben zu erfüllen hätte. Dem Vorschlag wurde

einstimmig zugestimmt, wobei die eigentliche Beschlussfassung im Rahmen einer ausserordentlichen Hauptversammlung erfolgt.

### Neuwahl in den Vorstand

Der Jahresbericht von Präsidentin Dorothea Stacher-Lutz erinnerte an eine Reihe von erfolgreich durchgeführten Aktivitäten wie Bundesfeier mit Festredner Landammann Hans Diem, Waldweihnacht, Bauarbeiten am Witzweg, Wegweisersanierungen, Pflege von Feuerstellen, Kontakte mit übergeordneten touristischen Leistungsträgern usw. Die üblichen statutarischen Geschäfte wurden ausnahmslos gutgeheissen. Revisor Peter Albrecht wird neu in den Vorstand gewählt, dem weiter Dorothea Stacher-Lutz (Präsidentin), Markus Heil (Kassier), René Bänziger (Aktuar), Franz Lehner (Ruhebänke), Werner Tobler (Wegweiser) und Markus Steger (Kulinarik) angehören. Das Verkehrsbüro wird von Posthalter Toni Breitenmoser betreut, und als Bindeglied zum Gemeinderat wirkt Gino Pauletti. Als Revisoren stehen Martin Vetsch (neu) und Roger Abderhalden im Einsatz. *egb*

### Neuzuzüge

Bolt Markus, Bolt geb. Niederer Andrea mit Bolt Ariana, Unterwolfhalden 280; Forrer Tanya, Dorf 803; Tindl-Wahlen Nicole mit Maurice, Mühltoibel 943.



## Neueröffnung Thai-Massage in Heiden

**Wir bieten Ihnen: Traditionelle Thai-Massagen, Fussmassagen, Nacken- und Rückenmassagen sowie Oel-Massagen unter Anwendung von verschiedenen Aroma-Oelen.**

Preise ab Fr. 20.- (15. Min.) bis Fr. 140.- (2 Std.)

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 09.00 Uhr – 19.00 Uhr

Sa. 09.00 Uhr – 15.00 Uhr

Auf Ihren Besuch freut sich:

Chanakan Huwyler, Werdstrasse 4, 9410 Heiden

[www.sunshineheiden.ch](http://www.sunshineheiden.ch) // Tel. 079 969 95 49

**Druckerei**

**Internet**

**Zeitung**

Vormals:

**BISCHOFBERGER DRUCK AG**  
9413 Obereggen, 9050 Appenzell

**STOCKER PARKETT**  
**TEPPICHE STOCKER**  
**STOCKER SATTLER**  
**POLSTER STOCKER**

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27

Fax 071 - 890 03 28 • [stocker\\_lukas@hotmail.com](mailto:stocker_lukas@hotmail.com)

## Humorabende

Heiden und Walzenhausen sind die Start- und Zielorte des Appenzeller Witzwanderweges. In beiden Gemeinden ist im Sommerhalbjahr 2012 Humor Trumpf, sorgt doch Witzweg-Erfinder Peter Eggenberger mit vergnüglichen Führungen in Walzenhausen und spritzigen Humorabenden in Heiden für heitere Momente.

Die Rundgänge in Walzenhausen (Strecke Bahnhof bis Kirche) finden an folgenden Sonntagen statt: 6. Mai, 10. Juni, 1. Juli, 5. August und 2. September. Treffpunkt ist bei jeder Witterung und ohne Voranmeldung der Bahnhofplatz. Beginn 10.30 Uhr, Dauer 1 Stunde, keine Kosten.

Die Humorabende in Heiden finden mit Beginn um 20.00 Uhr und ebenfalls freiem Eintritt an folgenden Daten statt: 9. Mai, 4. Juli, 3. August (jeweils im Kursaal-Leseraum) und 5. September (Hotel «Linde»). *pd*



### Bilderbücher

Biene Maja; Papa Moll macht Zirkus; Flurina und das Waldvöglein; Shaun das Schaf reist um die Welt.

### Kinderbücher

Die fabelhaften Zauberfeen, Teil 1-23; Beast Quest Band 19 + 20; Die drei ???, Teil 50 +51; Das magische Baumhaus Teil 43; Julie und das Herzsclamassel.

### Jugendbücher

Warrior Cats; City of Glass; Küsse nie den falschen Zwilling; Flirtfieber & andere Katastrophen.

### Erwachsenenbücher

Auf der anderen Seite ist das Gras viel grüner, Kerstin Gier; Montagsmenschen, Milena Moser; Fluss der Wunder, Ann Patchett; Jacob beschliesst zu lieben, Catalin Florescu.

### Taschenbücher

Himmel über der Wüste, Paul Bowles; Feuer, Karen Rose; Die Kanzlerin, Fritz Dinkelmann; Ein reines Gewissen, Ian Rankin.

### Non Books

De Meischer Eder und sin Pukumel; Globi und die Pirateninsel; Die drei !!! Duell der Topmodels (alle HCD); Der weisse Massai; Zusammen ist man weniger allein; Trennung mit Hinternissen (alle DVD).

Die Bibliothek bleibt während den Pfingstferien geschlossen.

### Öffnungszeiten:

Dienstag, 15.30 bis 17.00 Uhr

Donnerstag, 17.00 bis 18.30 Uhr

Samstag, 9.00 bis 10.30 Uhr

ausser in den Schulferien.

## SVP Wolfhalden

An der letzten Hauptversammlung der SVP Wolfhalden demissionierte deren Präsident Roger Mielsch. Er betreute das Präsidium während 3 Jahren. Als Dank für seine Arbeit wurde ihm ein Gutschein überreicht. Als neuer Präsident wurde Markus Heil einstimmig gewählt, dem als symbolische Übertragung des Amtes, die SVP-Fahne übergeben wurde. Als Gast referierte René Bänziger, Präsident der LG Tanne, der sich als Parteiunabhängiger zur Ersatz-Wahl für die GPK vorstellte. Seine Ausführungen überzeugten und eine konsultative Abstimmung zeigte, dass René Bänziger zur Wahl am 17. Juni 2012 empfohlen werden kann. Im weiteren wurden Ersatzmitglieder in verschiedene Kommissionen des Gemeinderates (Umweltschutz, Schule) gesucht. *Bi*

### Kosten und Energie sparen mit dem richtigen Fenster

Schlau wie ein Polarfuchs:  
Hochisolierend im Winter gegen klirrende Kälte,  
kühlende Wirkung im Sommer.

Mit dem klugen Fenster steigern Sie die Behaglichkeit der Räume.  
Das Sicherheitskonzept gibt Ihnen zusätzlichen Schutz.

KSW Wintergarten AG, Heidenerstrasse 10, 9038 Rehetobel  
Tel. 071 877 23 15 [ksw@bluewin.ch](mailto:ksw@bluewin.ch) [www.kswag.ch](http://www.kswag.ch)

Weiteres Programm:  
Wintergärten / Sitzplatzverglasung / Sonnenstoren

### Wintergarten-Service

Wie geht es Ihrem Wintergarten?

Wir verbessern den Isolationswert  
dadurch wird die Nutzungsdauer erheblich verlängert.  
Ist eine neue Beschattung notwendig?  
Sollten die Beschläge revidiert werden?

Wir bieten einen Topservice für alle Fabrikate.  
Mit geringem Aufwand kann viel verbessert und optimiert werden.  
Wir erstellen auch neue Wintergärten, Sitzplatz- und Balkonverglasungen,  
neue Fenster und Sonnenstoren.

### KSW Wintergarten AG

Heidenerstrasse 10  
9038 Rehetobel

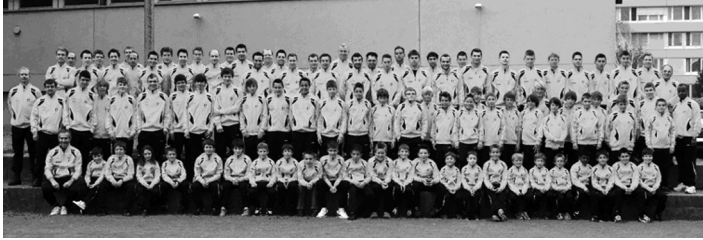
Tel. 071 877 23 15 FAX 071 877 23 34 E-Mail [ksw@bluewin.ch](mailto:ksw@bluewin.ch)

## Wölfe im Appenzellerland

Vermehrt wird wieder von Wolfssichtungen in Wolfhalden berichtet. Offensichtlich bietet die Judoschule Nippon Wolfhalden zur Zeit neue Judo-Basiskurse an. Wenn du mittwochs mit den Nipponwölfen mitheulen möchtest, darfst du gerne reinschnuppern. Melde dich vorher an: 071 277 76 78 oder [info@nipponwolfhalden.ch](mailto:info@nipponwolfhalden.ch)

**NIPPON** wolfhalden [www.nipponwolfhalden.ch](http://www.nipponwolfhalden.ch)

## FC Heiden neu eingekleidet



Der FC Heiden wurde im Jahre 1946 gegründet und besteht nun seit mehr als 65 Jahren. In dieser langen Zeit wurden etliche Fussballspiele gegen nah und fern in Heiden ausgetragen. Der FC Heiden war immer ein Zentrumsverein des Appenzeller Vorderland und ist dies bis heute geblieben. Aktuell stellt der FC Heiden zwischen 8 – 10 Mannschaften von den F-Junioren (ab 6 Jahren) bis hin zu den Aktivmannschaften. Das Jahr 2011 geht mit Bestimmtheit in das Vereinsbuch des FC Heiden ein, ist es uns doch gelungen sämtliche FCH-Spieler/innen einheitlich zu kleiden. Dies ist das erste Mal, dass der FC Heiden mit all seinen Abteilungen und Funktionären gleich angezogen ist. Dafür danken wir unseren grosszügigen Sponsoren, Bank Wegelin, St. Gallen und G. Bopp & Co. AG, Wolfhalden welche die Anzüge mitfinanziert haben. Einen weiteren Glanz verleiht dem FC Heiden die neu erstellte und modernisierte Homepage ([www.fcheiden.ch](http://www.fcheiden.ch)). Erstmals seit einigen Jahren fand anfangs 2012 ein internes Hallturnier statt, an welchem sich

von den D-Junioren bis zu den Aktivspielern Gross und Kleinduellerte.

Um solche Aktivitäten durchführen zu können, benötigen wir immer wieder aufs Neue engagierte und motivierte Helfer/innen, welche uns tatkräftig unterstützen. Wir möchten uns an dieser Stelle bei allen Vereinsfreunden herzlich für ihren Einsatz bedanken und hoffen auf weitere spannende und herausfordernde Anlässe.

Mitte März 2012 verbrachte die 1. Mannschaft des FC Heiden bei perfekten Bedingungen ein viertägiges Trainingslager in Villafranca di Verona, Italien. Somit steht einem erfolgreichen Rückrundenstart nichts mehr im Weg.

Gerne erwähnen wir an dieser Stelle auch das bevorstehende Trainingslager der Juniorenabteilung vom 9. – 13. Juli 2012 im naheliegenden Hard, Österreich. Dieses Lager findet in zweijährigem Rhythmus statt.

Wir freuen uns, wenn wir Sie auch in Zukunft an unseren Anlässen willkommen heissen dürfen.

*Der Vorstand des FC Heiden*

## Steuerbefreit Autofahren

An der Fiat-Ausstellung bei «schmid automobile heiden ag» vom **5. und 6. Mai**, jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr, wird unter anderem der neue Fiat Panda der Öffentlichkeit präsentiert. Der neue Panda, der mit drei Motorvarianten und «Start&Stop»-System lieferbar ist, ist mit dem TwinAir-Turbo-Motor bei uns im Kanton zu 50 Prozent von der Steuer befreit. Mit 85 PS bietet das Turboaggregat eine brillante Leistungsentfaltung, geringen Kraftstoffverbrauch und mit

bis zu 30 Prozent weniger CO<sub>2</sub>-Emissionsaustoss als vergleichbare Motoren.

Unter den ausgestellten Autos wird aber auch der geräumige, neue Freemont, der auch als 4x4 erhältlich ist, die Besucher sicherlich begeistern.

Schauen Sie doch einfach am kommenden Wochenende bei schmid automobile heiden ag an der Bahnhofstrasse 9 vorbei. Das ganze Team freut sich auf Ihren Besuch.

*Thomas Brosch*

## Was lange währt...



14 Jahre nach dem Bau des Genossenschaftsgebäudes Kronenwiese sind nun auch die lang ersehnten Balkone fertiggestellt. Die Bewohnerinnen und Bewohner freut's – Frühling und Sommer können nun kommen.

Immer wieder wurden fehlende Balkone als Mangel genannt, welche nicht zur Vollvermietung der Wohnungen an zentraler Lage in Wolfhalden geführt hätten. Dies hatte sich aber bereits in den letzten Monaten geändert. Die vierzehn Wohnungen sind vollständig vermietet und weitere Anfragen treffen laufend ein. Trotzdem wollte der Vorstand der Genossenschaft das Projekt Balkonbau angehen. Nach der Zustimmung durch die Genossenschaftsmitglieder erfolgte im späten Sommer 2010 der Baubeginn.

Nun konnten mit einem Apéro die grosszügigen Balkone den Mieterinnen und Mietern auch

offiziell übergeben werden. Die Erweiterungen führen zu noch attraktiveren Wohnungen an bester Lage mit Seesicht oder Südausrichtung. Damit bleibt dieses Gebäude attraktiv, auch wenn demnächst neue Wohneinheiten in der unmittelbaren Nachbarschaft erstellt werden.

*mako*

## Spielen...

### fürs Gedächtnis

Das Schlimmste was dem Gehirn passieren kann, ist, dass es nicht gebraucht wird.

Wer hat Lust mit andern zusammen spielerisch, vielseitig und mit Spass sein Gehirn in Schwung zu halten? Noch zwei mal besteht in Heiden die Gelegenheit dazu! In entspannter Atmosphäre pflegen und stärken wir spielend unsere Wahrnehmung, Konzentration und Merkfähigkeit.

Infos: «Zwäg is Alter», Pro Senectute AR, Telefon 071 353 50 30

schmid automobile heiden ag



## Hausausstellung am 5. und 6. Mai

Informieren Sie sich jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr über steuerbefreites Fahren mit dem neuen Fiat Panda und lassen Sie sich den Freemont, der auch als 4x4 erhältlich ist, vorführen.

Bahnhofstrasse 9 · 9410 Heiden · Telefon 071 891 35 35  
info@schmid-automobile.ch · www.schmid-automobile.ch



## Naturheilpraxis und Fusspflgestudio

Brigitte Steffen-Widler · Werdstrasse 32 · 9410 Heiden · Telefon 071 891 32 21

Schröpfen · Blutegel · Baunscheid · Fussreflexmassage  
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss · Kneipp-Gesundheitsberatung

## 4. Klasse bei den Hühnern



Passend zur Jahreszeit setzten sich die 4. Klässler zum Thema «Das Huhn, der Hahn und das Ei» gemeinsam vor den Frühlingsferien auseinander. Projektartig und mit einer Eierwerkstatt verarbeitete die Klasse viele hochinteressante Informationen rund um das zweitwichtigste Nutztier für uns Menschen. Geplant ist – wenn denn der Inkubator (Brütapparat) endlich im Schulzimmer angekommen ist – befruchtete Eier vor Ort auszubrüten, den Schlupf der Küken zu bestaunen und die ersten Lebenstage live mitzuerleben. Als Einstieg ins Thema machte sich die Klasse ins Bädli hinaus auf.

### Exkursionsbericht der Klasse

Die 4. Klasse besuchte am 27. März den Hühnerhof der Familie Bänziger im Schönenbühl.

Der Schulbus fuhr uns gemütlich nach dem Mittag hinaus. Wir teilten uns vor dem langen Stall in zwei Gruppen auf und schon ging's los. René und Karin Bänziger erzählten uns viele spannende Informationen über die Hühnerhaltung. Wir schauten uns zuerst die braunen Hühner, nachher die weissen Hühner an. Wussten Sie, dass braune Hühner weniger schreckhaft sind als die weissen? Und wussten Sie, dass zusätzlich zu den Hühnern auch Hähne gehalten werden, einfach so, für's Wohlbefinden der Hühner? Wir konnten nachher selber Hühner fangen und die braunen waren viel einfacher zu fangen. Die Zeit verging wie im Fluge und Frau Lötscher musste alle unsere vorbereiteten Fragen für uns stellen, denn wir waren bis zum Schluss auf Hühnerjagd. So macht eine Exkursion Spass!

4. Klasse

# Wärme aus der Natur

Tel. 071 898 89 40

# EWH

Innovative Wärmesysteme

Elektro | Telematik | Energie | Wärme

www.ewh.ch

## Unity Gathering 2012

Begegnung der Kulturen  
10. – 13. Mai 2012

Informationen unter: [www.path-of-vision.ch](http://www.path-of-vision.ch)  
oder 078 6678336

## ALPIQ

Sanitäre Anlagen  
Spenglerei | Blitzschutz

Alpiq InTec Ost AG  
Werner Willi  
Dorf 48, 9427 Wolfhalden  
T 071 891 26 37  
F 071 891 26 67  
[werner.willi@alpiq.com](mailto:werner.willi@alpiq.com)

## TREUHAND MARKUS WIDMER

- Buchhaltung für Kleinfirmen & Gastronomie
- Steuererklärungen
- Versicherungen
- kostenlose Beratung der Altersvorsorge

Haufen 218 • 9426 Lutzenberg  
Telefon 071 880 03 01  
[treuhand-widmer@treuhand-widmer.ch](mailto:treuhand-widmer@treuhand-widmer.ch)  
[www.treuhand-widmer.ch](http://www.treuhand-widmer.ch)



## Handänderungen

(19. März bis 18. April 2012)

Kellenberger-Schläpfer Frieda, Rosenberg an Kobel Alfred, Unterwolfhalden, Parz. Nr. 14, Weg, Wiese, Weide, Hinterlochen.

Raabe Alexander, Walzenhausen und Raabe-Pospischil Eva, Hinterbühle an Zach Thomas und Kempfer Andrea, Friedberg, (zu je 1/2 Anteil Miteigentum), Parz. Nr. 792, Wohnhaus Nr. 536, Gartenanlage, Weg, Hinterbühle.

## Gratulationen

Wir gratulieren den Jubilarennen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag. Alles Gute und gute Gesundheit.

- 6.5.1930 Bänziger Nelly, Oberlindenberg;
- 7.5.1930 Loppacher Gertrud, Hinterbühle;
- 10.5.1926 Bischof Karl, Hechtgasse;
- 14.5.1926 Rohner Otto, Hinterbühle;
- 25.5.1932 Gretler Marlyse, Mühltofel.



## Malereiwerkstätte

H.P. Tobler

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden

Unverbindliche Beratung  
und Kostenvoranschläge

Natel 079 769 03 58

## Unity Gathering 2012

Sich im Wandel der Zeit mit überliefertem indigenen Wissen verbinden.

Möchten Sie mehr erfahren, wie diese Volksgruppen heute leben und wie wir gegenseitig voneinander profitieren können? Dann nutzen Sie die Gelegenheit mit unseren Vertretungen aus der Hopi-, Maori-, und Ryukyu-Kultur in Austausch zu treten.

Besuchen Sie die verschiedenen

Events dazu vom 10. – 13. Mai 2012 in Heiden und Altstätten.

Am 10. Mai 2012 im Kino Heiden: Film – TECHQUA IKACHI, LAND – MEIN LEBEN – und Vortrag. Vortrag ab 18:30 und Film ab 20:15. 11. bis 13. Mai 2012 in Altstätten: Einzelne Workshops mit allen Gästen aus den verschiedenen (oben genannten) Kulturen. Mehr Infos unter [www.path-of-vision.ch](http://www.path-of-vision.ch) (unter «Events»). Herzlich Willkommen in unserer Runde.

N.A.

## Versammlung der Spitex Vorderland

Die 12. Mitgliederversammlung der Spitex Vorderland stimmte dem Antrag des Vorstandes zu, dass sie als selbständige Organisation weitergeführt werden soll. Neu nimmt Dr. med. Simon Graf, Rehetobel im Vorstand Einsitz.

Für eine gediegene Einstimmung der rund 90 Mitglieder im Kirchgemeindehaus in Heiden sorgte die bekannte Volksmusikgruppe Geschwister Linder. Aus den Jahresberichten der Präsidentin Gaby Weber und von Evelyn Wenger im Namen der Stützpunktleitung war zu entnehmen, dass der Arbeitsaufwand 2011, trotz einem leichten Rückgang der verrechneten Pflegestunden, kaum kleiner war. Dazu beigetragen hat einerseits der administrative Aufwand, andererseits die Betreuung der neu vier angebotenen Ausbildungsplätze. Angestiegen sind hingegen die verrechneten Stunden in der Hauswirtschaft. Die 2011 umgesetzte Bildung von zwei Regionen und die Einführung der Gruppenpflege haben sich gut eingespielt. Sie hat auch die gewünschte Kontinuität in der Kundenbetreuung wesentlich verbessert.

Zur Frage der vom Kanton lancierten Spitexentwicklung und –regionalisierung unterstützte die Versammlung die Meinung des Vorstandes und der angeschlossenen Gemeinden. Die Spitex Vorderland, die aufgrund zahlreicher Fusionen zu einer recht grossen Organisation zusammengewachsen ist, und über ein gut ausgebautes Spitex-Angebot verfügt, soll eine eigenständige Organisation bleiben. Der bisherige Vorstand wurde bestätigt. Für die zurückgetretene Corina Bandelli, Rehetobel, (Ressort Personelles) nimmt neu Dr. med. Simon Graf, Rehetobel im Vorstand Einsitz.

2011 schliesst die Rechnung gegenüber dem Budget um rund 150'000 Franken besser ab. Für 2012 rechnet der Voranschlag mit einem Defizit von 397'800 Franken. Der Mitgliederbeitrag bleibt auch fürs kommende Jahr bei Fr. 30.–.

Den Abschluss der Versammlung bildete der traditionelle Zvieri und das Schlussbouquet der Geschwister Linder.

Arthur Sturzenegger, Spitex Vorderland

## 30 Jahre Kurzenberger Museum

Im Frühling 1982 konnte in Wolfhalden das im Zentrum der alten Gemeinde Kurzenberg gelegene Museum im rund 400 Jahre alten Haus «Alte Krone» eröffnet werden. Zum 30-Jahr-Jubiläum wird u.a. zu einer Sonderausstellung rund um die Rideaux-Stickerei eingeladen. Seit Jahrzehnten setzt sich Ernst Züst, Wolfhalden, für die Bewahrung von Schätzen aus der Vergangenheit der Gemeinden Wolfhalden, Heiden und Lutzenberg-Wienacht (ehemals Kurzenberg) ein. Nachdem das Sammelgut in den 1970er Jahren stetig grösser wurde, kam es 1980 zur Gründung des Museumsvereins Wolfhalden. Zwei Jahre später konnte das Museum im in seiner Urtümlichkeit erhalten gebliebenen Haus «Alte Krone» eröffnet werden. Als Präsident und treibende Kraft des Museumsvereins wirkt seit der Gründung Ernst Züst.

### Dunant-Vertraute und Rotkreuzdelegierte

Anlässlich der Ende März im «Adler» durchgeführten Haupt-

versammlung wurde kurz Rückschau gehalten. Höhepunkt des Jahre 2011 war die Sonderausstellung zu Ehren der herausragenden Persönlichkeit von Catharina Sturzenegger, Wolfhalden. Als Vertraute von Henry Dunant wirkte sie ab 1904 als erste Rotkreuzdelegierte in Japan. Die statutarischen HV-Geschäfte wurden zügig abgewickelt, der Vorstand setzt sich unverändert aus Ernst Züst (Präsident), Regula Irniger (Aktuarin), Edy Geiger (Kassier), Dora Reust, Verena Roesli und Johannes Enz zusammen. Als Revisoren wirken Jakob Altherr und Bruno Kobel.

### Erinnerungen an eine grosse Tradition

Nach der Winterpause wird das Museum am **6. Mai mit Apéro ab 10.00 Uhr** wiedereröffnet. Die dann erstmals zugängliche Sonderausstellung ist der grossen Tradition der in Wolfhalden, Walzenhausen, Oberegg und Heiden weitverbreiteten Rideaux-Stickerei (Vorhangstickerei) gewidmet. *egb*

## Spatenstich Werkhof Heiden

Kürzlich hat der Ausserrhoder Baudirektor Jakob Brunnschweiler den Startschuss für die Sanierung des kantonalen Werkhofs in Heiden Bissau erteilt.

Im Sommer 2011 hat der Regierungsrat von Appenzell Ausserrhoden das Projekt und den Kredit für die Sanierung des kantonalen Werkhofs in Heiden Bissau genehmigt. Die Bauarbeiten sind nun plangemäss mit dem Spatenstich durch Baudirektor Jakob Brunnschweiler, Kantonsbaumeister Otto Hugentobler, Kantonsingenieur Urban Keller, Strassenkreisinspektor Kurt Schläpfer mit seiner Crew, Gemeindebehörden und Planern gestartet. Im Zuge der Sanierung wird der bestehende Werkstatt- und Bürotrakt abgebrochen und Platz für einen Ersatzbau geschaffen. Die betriebseigene Tankstelle wird neu separat und

vom Gebäude weg angeordnet; der Angestelltenparkplatz wird dafür verlegt. Das neue Gebäude wird zudem an den Wärmeverbund angeschlossen. Die Grundanordnung des Areals bleibt unverändert, ebenso die Einstellhalle und die Salzsilos. Das Bauvorhaben ist Bestandteil des ersten kantonalen Strassenbau- und Investitionsprogramms 2011 – 2014 und kostet rund 4.8 Millionen Franken. Diese werden über die Spezialfinanzierung ‚Strassenbau‘ finanziert. Der Kanton rechnet mit einer Bauzeit von knapp ¾ Jahren; der sanierte Werkhof soll im November 2012 fertig gestellt sein. Durch den Bau entstehen Einschränkungen für den Werkhofbetrieb; die Aufgaben des Strassenunterhaltes werden aber nicht vernachlässigt und im gewohnten Rahmen wahrgenommen. *ts*



per sofort oder Übereinkunft gesucht:

### PLATZWART

Ihre Aufgabe ist die Pflege der Tennisplätze und der umgebenden Rasenflächen

Sind Sie zeitlich flexibel und interessiert an einer vielseitigen Beschäftigung melden Sie sich bei

Andreas Moser, Präsident TCH, Wolfhalden, 071 891 38 38  
oder

Reinhard Trunz, Kassier TCH, Heiden, 071 891 35 24

# AüB-WirtschaftsNEWS



## Zweite NRP-Umsetzungsphase in Appenzell Ausserrhoden angelaufen

Appenzell Ausserrhoden und der Bund haben die Programmvereinbarung zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik (NRP) für die zweite Umsetzungsperiode 2012 bis 2015 unterzeichnet. Dem Kanton stehen somit für Projektunterstützungen in den kommenden vier Jahren total 4 Mio. Franken für Darlehen und 1,6 Mio. Franken für a-fonds-perdu-Beiträge zur Verfügung. Die NRP verfolgt seit 2008 das Ziel, die wirtschaftliche Wettbewerbsfähigkeit strukturschwächerer Regionen in der Schweiz zu steigern. Diese können geographisch das Berggebiet, den weiteren ländlichen Raum oder das Grenzgebiet umfassen. Die Fördergelder stammen dabei zur Hälfte vom Bund und zur Hälfte vom jeweiligen Kanton, welcher auch über die zu unterstützenden Projekte entscheidet. Als massgebliches Kriterium gilt bei der NRP die Steigerung von Innovation, Wertschöpfung und Wettbewerb. So liegen denn auch die Schwerpunkte der zweiten Umsetzungsperiode in Appenzell Ausserrhoden im Bereich dieser Themenfelder. Neben neuen innovativen Wertschöpfungssystemen werden die Standortentwicklung sowie Pro-

jekte aus dem Tourismus zielgerichtet unterstützt. Das Umsetzungsprogramm 2012 bis 2015 wurde im vergangenen Jahr von der Wirtschaftsförderung Appenzell Ausserrhoden zusammen mit einer breit abgestützten Arbeitsgruppe konzipiert, in welcher auch die AüB-Geschäftsstelle vertreten war. Nach der Einreichung beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO wurde das Umsetzungsprogramm dort positiv aufgenommen. Auch das Appenzellerland über dem Bodensee soll von den Impulsen der NRP profitieren, weshalb die AüB-Geschäftsstelle bereits erste Projektideen entworfen hat. «Wir arbeiten momentan an verschiedenen Konzepten und suchen entsprechende Partner dafür», sagt AüBGeschäftsführer Christoph Wolnik. Entscheidend für den Erfolg eines Projektes sei die breite Unterstützung aus Wirtschaft und Politik. «Deshalb sind innovative Projektideen, welche den Standort Appenzellerland über dem Bodensee voran bringen können, bei uns immer willkommen.» Die AüB-Geschäftsstelle hilft auch gerne bei der Ausarbeitung eines Projektantrags.

**Kontakt:** AüB-Geschäftsführer Christoph Wolnik,  
Tel. 079 882 99 13, [www.AüB.ch](http://www.AüB.ch), [christoph.wolnik@aueb.ch](mailto:christoph.wolnik@aueb.ch)

## Markus Walt neuer Leiter des Amtes... für Wirtschaft in Appenzell Innerrhoden

Zum Anfang April hat Markus Walt die Leitung des Amtes für Wirtschaft im Kanton Appenzell Innerrhoden übernommen. Die Standeskommission hatte ihn Ende Februar als Nachfolger von Benedict Vuilleumier gewählt. Mit der Leitung geht auch die Verantwortung über die Bereiche Wirtschaftsförderung, Neue Regionalpolitik, Tourismus und Statistik einher. Markus Walt hat an der ETH Betriebs- und Produktionswissenschaften studiert und mit Diplom abgeschlossen. Sein beruflicher Werdegang führte ihn zunächst zur ABB, wo er im Bereich Elektrotechnik arbeitete. Nach einer dreijährigen Tätigkeit als Berater für Business Process Reengineering bei IDS Scheer AG im Bereich Geschäftsprozessmanagement war er seit 2004

als Geschäftsführer bei MBT, Masai Barefoot Technology, für die Märkte Deutschland, Österreich und Schweiz zuständig und verantwortlich für 75 Mitarbeitende. Der 41-jährige gebürtige Herisauer ist verheiratet, Vater zweier Kinder und lebt heute mit seiner Familie in Oberuzwil.

Walts Vorgänger Benedict Vuilleumier gibt das Amt nach vier Jahren auf um sich beruflich neu zu orientieren. Zuvor möchte er sich eine halbjährige Auszeit gönnen. Durch die enge Zusammenarbeit der Standort- und Wirtschaftsförderung Appenzellerland über dem Bodensee mit den kantonalen Ämtern für Wirtschaft hat Vuilleumier den Aufbau der AüBGeschäftsstelle in den vergangenen knapp zwei Jahren mit begleitet.

## Salva Werni Paddy Partyservice

9426 Lutzenberg  
Tel. 079 445 61 87  
[wernerdutler@bluewin.ch](mailto:wernerdutler@bluewin.ch)

Wir empfehlen uns für Ihre  
Firmenanlässe sowie  
Geburtsstagsfeiern  
im Schützenhaus  
Lutzenberg  
oder bei Ihnen privat



# Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der «Gwerb12» in Lutzenberg

vom 25. bis 27. Mai 2012



upc cablecom

**Elektra-Korporation Wolfhalden** • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • **24h-Service-Tel. 071 891 28 89** • [info@ekw.ch](mailto:info@ekw.ch) • [www.ekw.ch](http://www.ekw.ch)



## Mai. Rosental. Das Kino.

Fr	27.4.	19:30	Backstage <b>Zum vorläufig letzten Mal!</b>
		20:15	Eine wen iig – Dällebach Kari
Sa	28.4.	17:15	Eine wen iig – Dällebach Kari
		20:15	The Vow – Für immer Liebe
So	29.4.	15:00	The Muppets
		19:15	Eine wen iig – Dällebach Kari
Di	1.5.	20:15	Messies, ein schönes Chaos
Do	3.5.	20:15	Ficht Tanners gesticktes Universum
Fr	4.5.	20:15	The Best Exotic Marigold Hotel
Sa	5.5.	17:15	Messies, ein schönes Chaos
		20:15	Das gibt Ärger
So	6.5.	15:00	Winnetou I
		19:15	Messies, ein schönes Chaos
Di	8.5.	20:15	The Best Exotic Marigold Hotel
Do	10.5.	18:30	Techqua Ikachi – Land – mein Leben
Fr	11.5.	20:15	Das gibt Ärger
Sa	12.5.	17:15	Balkan Melodie
		20:15	The Best Exotic Marigold Hotel
So	13.5.	15:00	Winnetou II
		19:15	Balkan Melodie
Di	15.5.	20:15	Das gibt Ärger
Mi	16.5.	20:15	Cinéclub: Another Year
Do	17.5.	20:15	Ficht Tanners gesticktes Universum
Fr	18.5.	20:15	Dreiviertelmond
Sa	19.5.	17:15	Balkan Melodie
		20:15	Dreiviertelmond
So	20.5.	15:00	Winnetou III
		19:15	Dreiviertelmond
Di	22.5. – 31.5.		<b>Das Kino bleibt wegen der Digitalisierung geschlossen!</b>

der nächste  
**Redaktionsschluss:**  
**18. Mai**  
um 16.00 Uhr

## Veranstaltungen Mai

Wann	Wer	Was	Wo	
Di 1.5.	ab 15.00	Chrabbelgruppe «Luftibus»	Treff	Kirchgemeinderaum, Dorf 5
Do 3.5.	9.00 – 11.00	Pro Juventute	Mütter-/Väterberatung Tel. Anmeldung 077 437 44 15	Dorfschulhaus
Sa 5.5.	9.00 – 11.00	Brockenstube	offen	Kronenstrasse
So 6.5.	10.00 – 12.00	Ortsmuseum	Wiedereröffnung mit Sonderausstellung	Kronenstrasse
Fr 11.5.	19.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Treff	Holzdepot Schönenbühl
Fr 11.5.	20.00	www.jazzevent.ch	Jazzkonzert «Togg Seven»	Alte Mühle, Wolfhalden
Di 15.5.	ab 15.00	Chrabbelgruppe «Luftibus»	Treff	Kirchgemeinderaum, Dorf 5
Fr 18.5.	20.30	Lesegesellschaft Tanne	Versammlung	Restaurant Bädli
Mo 21.5.	20.15	Lesegesellschaft Hasli	Versammlung	im alten Schulhaus
Mi 23.5.	20.30	SVP Wolfhalden	Parteiversammlung	Restaurant Harmonie
jeden Mi	13.30 – 16.00	Brockenstube	geöffnet	Kronenstrasse
jeden So	10.00 – 12.00	Ortsmuseum	offen	Kronenstrasse

## Impressum

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden  
Layout &  
Koordination: sieberwerbig, Barbara Sieber, Wolfhalden  
Druck: Druckerei Appenzeller Volksfreund, Oberegg

Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

**Redaktionsschluss: 18. des Vormonats um 16.00 Uhr**



## Lupo spitzt die Ohren!

### Solarhöhle

Ich will auch Solarzellen auf meinem Wolfsbau! Schliesslich lebe ich mit meiner Familie im Wald und stehe auf grüne Energie. Die Diskussion um die Solarzellen auf dem Kirchendach weiten sich ja inzwischen zu einem medialen kantonalen Schlagabtausch aus. Wolfhalden kann – Oberegg darf nicht. Kommunal geschützt, kantonal geschützt. Schweiz aktuell und Regionaljournal. Das sind ja Zeiten wie bei Schumi. 10 Jahre ist's übrigens her. Jetzt warten wir nur noch auf den Herrn Rodewald, damit sich der auch noch in die Solaranlagengeschichte einmischet. Sicherlich gibt es dafür auch noch ein Verbandsbeschwerderecht! Aber zurück zu meiner Solarhöhle. Ob ich einfach einmal den Gemeinderat fragen soll, ob er mein privates Projekt auch finanziert? Leider muss ich jetzt aufhören zu schreiben, denn es sind schon fast 2000 Zeichen.

MfG. Lupo

### ...und geniessen

Es hat wieder Platz für Interessierte und Neueinsteigerinnen. Eine Gruppe Frauen und Männer aus Heiden und Umgebung trifft sich einmal im Monat zum gemeinsamen Kochen, Geniessen und Zusammensein.

Das nächste gemeinsame Kochen findet am 16. Mai in Heiden statt.

Infos: Dorothee Gerber, Telefon: 071 891 12 77.

## Pinwand

Samstag, 5. Mai

**Papiersammlung**  
(durch BSG Vorderland)

Mittwoch, 9. Mai

**Häckseltour**

Anmeldung bis  
12.00 Uhr vom Vortag  
Tel. 071 890 02 08